



UNITÀ 4: *ALL'UFFICIO ANAGRAFE*

FUNZIONI COMUNICATIVE: chiedere aiuto;
chiedere e dare informazioni sui dati personali;
interagire in contesti formali;
usare il linguaggio formale.

LESSICO: i dati anagrafici;
il linguaggio burocratico.

GRAMMATICA: l'imperativo affermativo regolare (informale e formale).

Video-unità per l'apprendimento della lingua italiana realizzata dal CPIA 1 Brescia all'interno del progetto "Information and Educational Materials for Refugees and Immigrants" (IEMRI), co-finanziato dal programma Erasmus+ dell'Unione Europea (Grant Agreement n° 2016-1- ES01-KA204-025077).

• **Esercizio 1**

Guarda il video https://www.youtube.com/watch?v=L9RgWxT_81E e decidi se le frasi sono vere o false (V - F).

1. Camara non sa come fare la carta d'identità.
2. Thior gli consiglia (dice) di andare in questura con le foto tessera.
3. Fare la carta d'identità è molto semplice.

V	F
V	F
V	F

• **Esercizio 2**

Guarda ancora il video e inserisci nel testo le parole scritte qui sotto.

tessera - niente altro – preoccupato - all'ufficio

Camara: Ciao Thior.

Thior: Ciao Camara, come va?

Camara: Sì ... sono _____ (1): devo fare la Carta d'identità ma non lo so come si fa.

Thior: Ma è semplice! Prima di tutto devi fare le foto _____ (2) ... sai quelle piccole per i documenti e poi devi andare _____ (3) anagrafe del tuo comune.

Camara: Devo portare solo le fotografie? Non serve altro?

Thior: No, _____ (4)...

• **Esercizio 3**

Guarda il video <https://www.youtube.com/watch?v=ztD-ZMeJdcw> e decidi se le frasi sono vere o false (V - F).

1. Camara si trova nell'ufficio del Comune.
2. Ha portato con sé le foto tessera.
3. E' nato a Dicembre.
4. E' cittadino Guineano.
5. Il suo lavoro è muratore.
6. Abita a Brescia.
7. La sua Carta d'identità è pronta subito.

V	F
V	F
V	F
V	F
V	F
V	F
V	F

• **Esercizio 4**

Guarda ancora il video e inserisci nel testo le parole scritte qui sotto.

nazionalità – metta – ha portato – professione – compilare – domicilio – castani – mi dica

Camara: Buongiorno devo fare la Carta di identità.

Impiegata: Buongiorno, _____ (1) delle foto?

Camara: Sì, ecco.

Impiegata: Adesso deve _____ (2) questo modulo con le sue generalità.

Camara: Scusi mi può aiutare ...

Impiegata: Certo. Allora, _____ (3) il suo cognome.

Camara: Camara

Impiegata: Come si scrive?

Camara: C-A-M-A-R-A

Impiegata: Il nome?

Camara: Mahmood.

Impiegata: Quando è nato?

Camara: Sono nato il 31 Maggio 1998

Impiegata: Dove è nato?

Camara: A Conakry in Guinea.

Impiegata: _____ (4)?

Camara: Sono guineano.

Impiegata: Qual è il suo indirizzo di residenza o _____ (5)?

Camara: Via Corsica 341, a Brescia.

Impiegata: _____ (6)?

Camara: Sono calciatore.

Impiegata: Quanto è alto?

Camara: Un metro e settantacinque.

Impiegata: Colore degli occhi e capelli..... _____ (7), vero?

Camara: Sì, è giusto.

Impiegata: Ecco, _____ (8) una firma qui.

(Camara firma)

Impiegata: Ecco fatto, può ritirare la sua Carta d'identità da martedì prossimo dalle 9 alle 12, in questo ufficio.

Camara: Sì, grazie.

Impiegata: Arrivederci.

Camara: Arrivederci.

• **Esercizio 5**

Unisci la domanda alla risposta corretta come nell'esempio.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Cosa serve per fare la carta d'identità? | a. Siamo senegalesi |
| 2. Che lavoro fa Hamed? | b. In fondo al foglio |
| 3. Dove devo firmare? | c. All'ufficio anagrafe |
| 4. Qual è la tua altezza? | d. Abito a Brescia, in via Corsica 15 |
| 5. Qual è la tua data di nascita? | e. Fa l'insegnante |
| 6. Dove si fa la carta d'identità? | f. Sono alto un metro e ottanta |
| 7. Di che cittadinanza siete? | g. Il 22 ottobre 1994 |
| 8. Qual è il tuo indirizzo? | h. Una foto tessera |

Riflettere sulla lingua.

Leggi attentamente la trascrizione dei due dialoghi che trovi sotto: nel primo dialogo i due amici, Vieux e Camara, usano un linguaggio informale, mentre nel secondo dialogo Camara e l'impiegata usano un linguaggio formale.

Nella lingua italiana la principale differenza tra il linguaggio informale e formale è che l'informale usa la seconda persona (tu), mentre il formale usa la terza persona femminile (Lei), ma ci sono anche altre differenze, come il modo di salutare.

Leggi la tabella riassuntiva:

	Informale	Formale
Pronome	TU	Lei
Verbo	2° persona (es Devi)	3° persona (es. Deve)
Possessivo	Tuo	Suo
Saluto	Ciao	Buongiorno; Arrivederci; Salve

- **Esercizio 6**

Sottolinea le parole del dialogo che lo caratterizzano come formale.

Trascrizione Video B

Camara: Buongiorno devo fare la carta di identità.

Impiegata: Buongiorno, ha portato delle foto?

Camara: Sì, ecco.

Impiegata: Adesso deve compilare questo modulo con le sue generalità.

Camara: Scusi mi può aiutare ...

Impiegata: Certo. Allora, mi dica il suo cognome.

Camara: Camara

Impiegata: Come si scrive?

Camara: C-A-M-A-R-A

Impiegata: Il nome?

Camara: Mahmood.

Impiegata: Quando è nato?

Camara: Sono nato il 31 Maggio 1998

Impiegata: Dove è nato?

Camara: A Conakry in Guinea.

Impiegata: Cittadinanza?

Camara: Sono guineano.

Impiegata: Qual è il suo indirizzo di residenza o domicilio?

Camara: Via Corsica 341, a Brescia.

Impiegata: Professione?

Camara: Sono calciatore.

Impiegata: Quanto è alto?

Camara: Un metro e settantacinque.

Impiegata: Colore degli occhi e capelli...castani, vero?

Camara: Sì, è giusto.

Impiegata: Ecco, metta una firma qui.

(Camara firma).

Impiegata: Ecco fatto, può ritirare la sua carta d'identità da martedì prossimo dalle 9 alle 12, in questo ufficio.

Camara: Sì, grazie.

Impiegata: Arrivederci.

Camara: Arrivederci.

Grammatica

Nei due dialoghi puoi trovare alcune forme verbali all'imperativo. L'imperativo è la forma del verbo che si usa per dare ordini, indicazioni o istruzioni; come gli altri modi e tempi verbali può essere informale (tu) o formale (Lei).

Imperativo	-ARE (guardare)	-ERE (prendere)	-IRE (sentire)	-ire (finire)
Tu (informale)	guard-a!	Prend-i!	sent-i!	fin-isc-i!
Lei (formale)	guard-i!	Prend-a!	sent-a!	fin-isc-a

Esempi:

Cammina fino alla fine della strada e poi prendi la via a destra (informale - tu)

Cammini diritto fino alla fine della strada e poi prenda la via a destra. (formale - lei)

Metti una firma qui, in fondo al foglio. (informale - tu)

Metta una firma qui, in fondo al foglio. (formale - lei)

- Esercizio 7

Scrivi le forme dell'imperativo.

Infinito	Tu	Lei
mangiare	<u> Mangia! </u>	<u> Mangi! </u>
vedere	_____	_____
leggere	_____	_____
saltare	_____	_____
cantare	_____	_____
partire	_____	_____
scendere	_____	_____
pulire	_____	_____
scrivere	_____	_____
ascoltare	_____	_____

- **Esercizio 8**

Trasforma le frasi alla terza persona singolare (Lei formale).

1. Bevi un caffè, se ti va! _____
2. Scrivi il tuo nome, per cortesia. _____
3. Rispondi alla domanda, se non ti dispiace. _____
4. Mangia, se hai fame. _____
5. Entra pure! _____
6. Finisci presto, mi raccomando! _____
7. Parla piano, ti prego! _____
8. Prendi la borsa, per favore. _____

Per saperne di più

La nuova Carta d'identità elettronica (Cie).

Dal 7 novembre 2016 è arrivata anche in Italia la nuova Carta d'identità elettronica. A partire da questa data, per chi deve fare o rinnovare la Carta d'identità, il documento non è più cartaceo¹ ma di plastica. La nuova Carta d'identità è dotata² di un *microchip* in cui sono inseriti i dati del cittadino. Rispetto alla precedente, la nuova Carta d'identità è più resistente e sicura, e permette l'identificazione (autenticazione) elettronica in Italia e all'estero.

La CIE ha un costo di 22,21 euro per il cittadino; per farla è necessario prenotare un appuntamento sul sito internet del Comune di residenza o presso³ uno degli uffici predisposti⁴ e poi recarsi⁵ all'ufficio anagrafe con la vecchia carta d'identità e con una foto, che verrà scannerizzata e subito restituita.

- **Esercizio 9**

Nel testo **La nuova Carta d'identità elettronica (Cie)** puoi trovare dei piccoli numeri vicino a cinque parole. Queste parole sono termini tipici del linguaggio formale o burocratico. Cercale sul dizionario e scrivi il loro significato nelle note qui sotto.

-
- 1 **Cartaceo**
 - 2 **E' dotata**
 - 3 **Presso**
 - 4 **Predisposti**
 - 5 **Recarsi**

Foto tessera

Generalità



Nazionalità/Cittadinanza



Link:

<http://www.cartaidentita.interno.gov.it/>

<http://www.comune.brescia.it/servizi/certificatiedocumenti/certificatidocpersonali/Pagine/carta-di-identit%C3%A0.aspx>

• **Esercizio 10**

In coppia. Rileggete con attenzione la trascrizione del dialogo B, poi immaginate di essere l'impiegata del comune e un cittadino che va all'anagrafe per fare la carta d'identità. Alla fine potete scambiarsi i ruoli.

Glossario:

Ufficio anagrafe: Ufficio del comune dove si fanno documenti e certificati (carta d'identità, certificato di residenza, cambio di residenza etc.)



Modulo: foglio da riempire con i propri dati personali (anagrafici) per fare una richiesta a un ufficio

Compilare: Riempire (scrivere) un modulo



Ritirare: Prendere, detto in linguaggio formale/burocratico



Trascrizione dei dialoghi

- *Parte A – Camara e Thior si incontrano al parco*

Camara: Ciao Thior.

Thior: Ciao Camara, come va?

Camara: Sì ... sono preoccupato: devo fare la Carta d'identità ma non lo so come si fa.

Thior: Ma è semplice! Prima di tutto devi fare le foto tessera ... sai quelle piccole per i documenti e poi devi andare all'ufficio anagrafe del tuo comune.

Camara: Devo portare solo le fotografie? Non serve altro?

Thior: No, nient'altro ...

- *Parte B – All'ufficio anagrafe Camara parla con l'impiegata*

Camara: Buongiorno devo fare la carta di identità.

Impiegata: Buongiorno, ha portato delle foto?

Camara: Sì, ecco.

Impiegata: Adesso deve compilare questo modulo con le sue generalità.

Camara: Scusi mi può aiutare ...

Impiegata: Certo. Allora, mi dica il suo cognome.

Camara: Camara

Impiegata: Come si scrive?

Camara: C-A-M-A-R-A

Impiegata: Il nome?

Camara: Mahmood.

Impiegata: Quando è nato?

Camara: Sono nato il 31 Maggio 1998

Impiegata: Dove è nato?

Camara: A Conakry in Guinea.

Impiegata: Cittadinanza?

Camara: Sono guineano.

Impiegata: Qual è il suo indirizzo di residenza o domicilio?

Camara: Via Corsica 341, a Brescia.

Impiegata: Professione?

Camara: Sono calciatore.

Impiegata: Quanto è alto?

Camara: Un metro e settantacinque.

Impiegata: Colore degli occhi e capelli...castani, vero?

Camara: Sì, è giusto.

Impiegata: Ecco, metta una firma qui.

(Camara firma).

Impiegata: Ecco fatto, può ritirare la sua carta d'identità da martedì prossimo dalle 9 alle 12, in questo ufficio.

Camara: Sì, grazie.

Impiegata: Arrivederci.

Camara: Arrivederci.

Chiavi degli esercizi

Esercizio 1 V – F – V

Esercizio 2 (1) preoccupato (2) tessera (3) all'ufficio (4) niente altro

Esercizio 3 V – V – F – V – F – V – F

Esercizio 4

(1) ha portato; (2) compilare; (3) mi dica; (4) nazionalità; (5) domicilio; (6) professione; (7) castani; (8) metta

Esercizio 5

1h - 2e - 3b - 4f - 5g - 6e - 7a – 8d

Esercizio 6.

Camara: Buongiorno devo fare la carta di identità.

Impiegata: Buongiorno, ha portato delle foto?

Camara: Sì, ecco.

Impiegata: Adesso deve compilare questo modulo con le sue generalità.

Camara: Scusi mi può aiutare ...

Impiegata: Certo. Allora, mi dica il suo cognome.

Camara: Camara

Impiegata: Come si scrive?

Camara: C-A-M-A-R-A

Impiegata: Il nome?

Camara: Mahmood.

Impiegata: Quando è nato?

Camara: Sono nato il 31 Maggio 1998

Impiegata: Dove è nato?

Camara: A Conakry in Guinea.

Impiegata: Cittadinanza?

Camara: Sono guineano.

Impiegata: Qual è il suo indirizzo di residenza o domicilio?

Camara: Via Corsica 341, a Brescia.

Impiegata: Professione?

Camara: Sono calciatore.

Impiegata: Quanto è alto?

Camara: Un metro e settantacinque.

Impiegata: Colore degli occhi e capelli...castani, vero?

Camara: Sì, è giusto.

Impiegata: Ecco, metta una firma qui.

(*Camara firma*).

Impiegata: Ecco fatto, può ritirare la sua carta d'identità da martedì prossimo dalle 9 alle 12, in questo ufficio.

Camara: Sì, grazie.

Impiegata: Arrivederci.

Camara: Arrivederci.

Esercizio 8

1. Beva un caffè, se le va. 2. Scriva il suo nome per cortesia. 3. Risponda alle domande, se non le spiace.

4. Mangi, se ha fame. 5. Entri pure. 6. Finisca presto, mi raccomando. 7. Parli piano, la prego. 8. Prenda la borsa, per favore

Esercizio 9

1. fatto di carta 2. ha 3. in 4. preparato 5. andare